

Samarbetsavtal om svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterSPRÅKNÄM 03.05.2023 § 29
1559/00.02.13/2023

Valmistelija

Tanja Witick, projektdirektör och Jussi Salminen, delaktighetschef

Enligt ordnandelagen (§39) ska de tvåspråkiga välfärdsområdena ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården. De organisationer som omfattas av bestämmelsen är utöver Mellersta Österbottens välfärdsområde också Egentliga Finlands välfärdsområde (Varha), Östra Nylands välfärdsområde, Västra Nylands välfärdsområde, Österbottens välfärdsområde, Kymmenedalens välfärdsområde, Vanda-Kervo välfärdsområde, Helsingfors stad och HUS -sammanslutningen.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen ska det i samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena överenskommas om:

- arbetsfördelningen och samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena vid genomförandet av sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är nödvändigt för att se till att de språkliga rättigheterna tillgodoses utifrån hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför;
- arbetsfördelningen och samarbetet i fråga om sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska som det är ändamålsenligt att genomföra endast i en del av välfärdsområdena till följd av hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför samt
- det expertstöd som de tvåspråkiga välfärdsområdena ger varandra vid genomförandet av tjänster på svenska.

Samarbetsavtalet ska samordnas med samarbetsavtalet för samarbetsområdet enligt 36 § i ordnandelagen.

Enligt 39 § 4 mom. i ordnandelagen ska de tvåspråkiga välfärdsområdena höra social- och hälsovårdsministeriet innan de godkänner samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena. Statsrådet har rätt att besluta om samarbetsavtalet om välfärdsområdena inte når enighet om avtalet eller om avtalet inte täcker de tjänster som enligt författningen ska höras till avtalet. Hörandetillfället med social- och hälsovårdsministeriet ordnas 3.5.2023.

Beredningen

Beredningen av samarbetsavtalet inleddes inom Varhas beredningsorganisation i januari 2022, med finansiering från Social- och hälsovårdsministeriet. Under beredningen utförde NHG en

Mellersta Österbottens
nationalspråksnämnden

§ 29

03.05.2023

utredning där man kartlade de tvåspråkiga välfärdsområdenas behov och möjligheter att samarbeta sinsemellan i genomförandet av svenskspråkig tjänsteproduktion. Utredningen och slutrapporten kunde presenteras för organisationerna i november 2022. Utredningen visade, att behovet och förståelsen för den egna svenskspråkiga tjänsteproduktionen i de flesta välfärdsområdena fortfarande var utspridd, vilket gjorde det utmanade att bedöma behovet av samarbete med andra. Rapporten visade också att de största möjligheterna till samarbete fanns inom expertstöd, rådgivning och vissa speciellt krävande tjänster, till exempel vissa boendetjänster. Vidare visade utredningen att tjänsternas geografiska närhet värderades högt.

Noteras bör, att samarbetsavtalet har en väsentlig koppling till de avtal om verksamheten, som har ingåtts på grund av Kårkulla samkommuns upplösning. Dessa avtal ska gälla tills de tvåspråkiga välfärdsområdena senast den 1 september 2023 ingår samarbetsavtal om svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster.

Genom avtalet inskränks inte en persons rätt att välja vid vilken vårdenhet hen får vård, vilket avses i kapitel 6 i hälso- och sjukvårdslagen, eller rätt att välja den legitimerade yrkesutbildade person inom hälso- och sjukvården som behandlar hen och inte heller en persons rätt att anhålla om socialservice eller vårdplats i ett annat välfärdsområde, vilken avses i 60 § i socialvårdslagen eller andra rättigheter för kunden om vilket det har bestämts i den gällande lagstiftningen.

Enligt 39 § 5 moment i ordnandelagen finns bestämmelser om nationalspråksnämndens skyldighet att lägga fram förslag om ändring av avtalet och följa hur avtalet fullgörs i 33 § i välfärdsområdeslagen. Enligt 33 § i välfärdsområdeslagen är nationalspråksnämndens uppgift att komma med förslag om innehållet i ett i 39 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård avsett avtal om samarbetet och arbetsfördelningen mellan tvåspråkiga välfärdsområden, lämna utlåtande om avtalet till välfärdsområdesfullmäktige samt följa fullgörandet av avtalet.

På mötet presenteras samarbetsavtalets utkast samt redogörs för hörandetillfället med social- och hälsovårdsministeriet.

Bilagor

Samarbetsavtalet (version 19.4.2023)
Bilaga 1 Samarbetsavtalet

Påtösesitys

Påtös

Nationalspråksnämnden befullmäktigade föredragande dvs. Jussi Salminen och ärendets sakkunniga Tanja Witick att göra behövliga uppdateringar i utkastet. Nämnden förhåller sig mycket varmt till de

Mellersta Österbottens
nationalspråksnämnden

§ 29

03.05.2023

tvåspråkiga välfärdsområdenas samarbete. Samarbetet med Österbottens välfärdsområde är livsviktigt för oss och vårt områdes invånare.

Utdragets riktighet intygas av

17.05.2023

Tanja Rauma
ledningens sekreterare

Muutoksenhakuohje koskee pykälää: § 29

Mellersta Österbottens välfärdsområde
Nationalspråksnämnden

Besvärsanvisning samt anvisning om hur man begär omprövning

Besvärsförbud

När det gäller beslut som endast gäller beredning och verkställande, får man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden inte begära omprövning eller anföra kommunalbesvär.

När det är fråga om beslut om vilka man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden kan framställa en skriftlig begäran om omprövning, får man inte söka ändring genom besvär.

Paragraferna

Anvisningar om hur man begär omprövning

Besvärsmyndigheten och besvärstiden

Den som är missnöjd med nationalspråksnämndens beslut kan göra en skriftlig begäran om omprövning i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden. Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar. Ändring i ett beslut som fattats om en begäran om omprövning får sökas genom välfärdsområdesbesvär endast av den som framställt begäran om omprövning. Om ett beslut har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i beslutet dock sökas genom välfärdsområdesbesvär också av den som enligt det ovanstående har rätt att anföra ett välfärdsområdesbesvär.

Paragraferna

Myndigheten som omprövningen riktas till:

Mellersta Österbottens välfärdsområdesstyrelse
Mariegatan 16-20
67200 Karleby
kirjaamo@soite.fi

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från att beslutet delgivits. Kommunens medlem och en kommun som avses i 142 § anses ha fått kännedom om beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar från att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha fått kännedom om beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för att inlämna begäran om omprövning infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får begäran om omprövning inlämnas den första vardagen efter det.

Innehållet i begäran om omprövning och dess inlämnande

Av begäran om omprövning bör framgå kravet samt motiveringar, och personen som framställt begäran bör underteckna den. Begäran om omprövning ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. Begäran om omprövning kan också inlämnas som telefax eller per e-post.

Besvärсанvisning

Besvärsmyndigheten och besvärstiden

Ändring i ett beslut kan sökas genom ett skriftligt besvär. När det gäller ett beslut som fattats som följd av en begäran om omprövning kan endast den som framställt begäran om omprövning söka ändring i det genom ett kommunalbesvär. Om beslutet har ändrats som följd av en begäran om omprövning, kan även en sakägare eller kommunens medlem söka ändring i beslutet genom ett kommunalbesvär.

Paragraferna

Besvärsmyndigheten:

Vasa förvaltningsdomstol
PB 204
65101 Vasa
fax 029 56 42760
vaasa.hao@oikeus.fi

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet delfåtts. En kommunmedlem och en kommun som avses i 137 § 2 mom. i kommunallagen anses enligt 140 § i kommunallagen ha delgivits ett beslut 7 dagar efter att protokollet är framlagt för påseende i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar efter att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha delgivits beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får man anföra besvär första vardagen efter det.

Paragraferna

Besvärsmyndigheten:

Marknadsdomstolen, separata anvisningar för sökande av ändring

Besvärsskrift

Av besvärsskriften bör framgå

- beslutet som man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man kräver att ska göras
- motiveringarna för sökande av ändring

Av besvärsskriften bör framgå namnet på den som söker ändring eller på någon annan som utarbetat besvärsskriften samt hans/hennes hemkommun. Dessutom ska ändringssökandens postadress och telefonnummer uppges, så att han/hon kan informeras om ärendet. Ändringssökanden, en laglig representant eller ett ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärsskriften skickas per e-post krävs ingen underskrift om det inte finns särskilda orsaker för det. Till

besvärsskriften bör, i original eller som kopia, bifogas beslutet som man klagar på samt ett intyg på när beslutet getts till känna eller någon annan redogörelse för när besvärstiden börjat. Till besvärsskriften bör bifogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sitt krav om de inte redan tidigare inlämnats till myndigheten. Ombudet bör vid behov bifoga fullmakt (21 § i förvaltningsprocesslagen).

Inlämnande av besvärshandlingarna

Besvärshandlingarna ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. På eget ansvar kan besvärshandlingarna skickas per post eller genom bud. Besvärshandlingarna ska inlämnas på posten i så god tid att de hinner fram innan besvärstiden gått ut. Ett besvär kan också skickas som ett telefax eller per e-post. Besväret ska vara framme den utsatta dagen inom tjänstetid (före kl. 16.15).

Besvär kan också anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/>